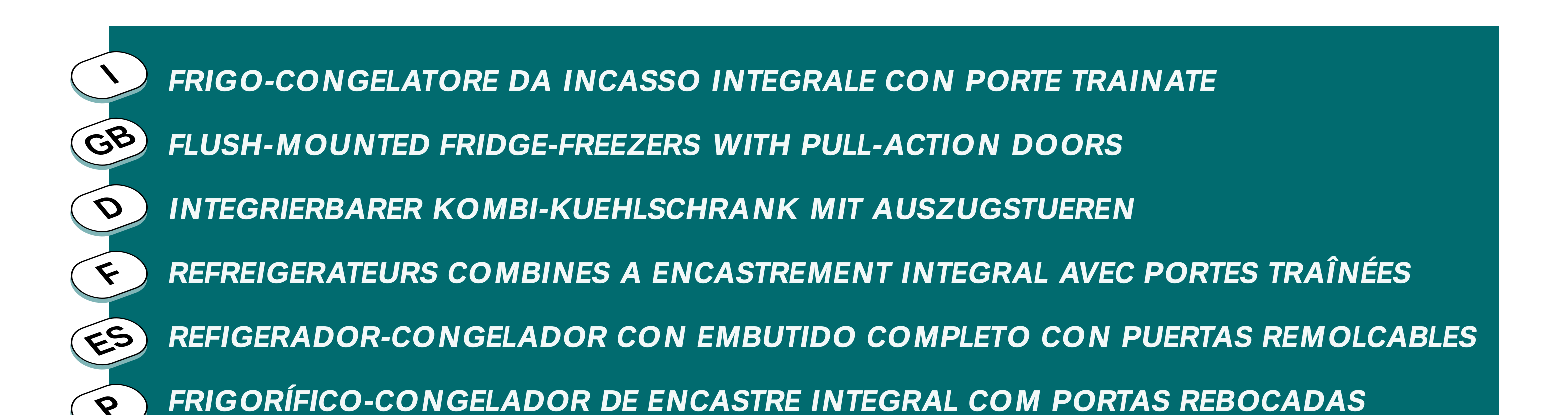


I — FRIGO-CONGELATORE DA INCASSO INTEGRALE CON PORTE TRAINATE

GB — FLUSH-MOUNTED FRIDGE-FREEZERS WITH PULL-ACTION DOORS

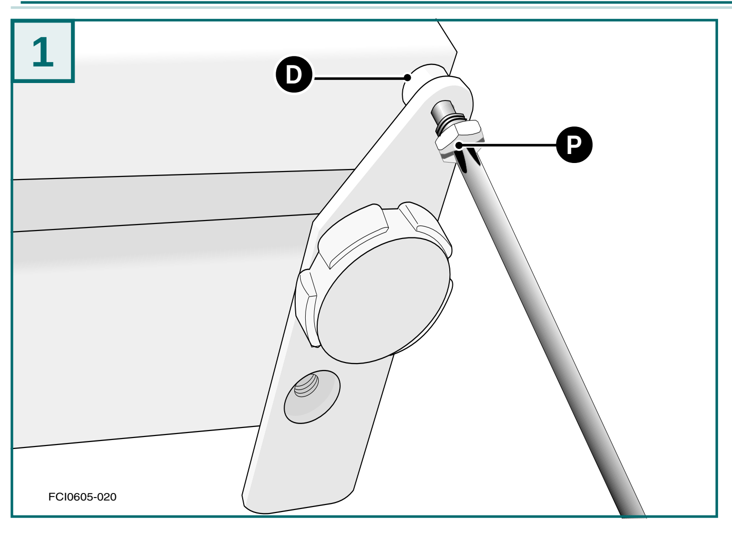
D — INTEGRIERBARER KOMBI-KUEHLSCHRANK MIT AUSZUGSTUEREN

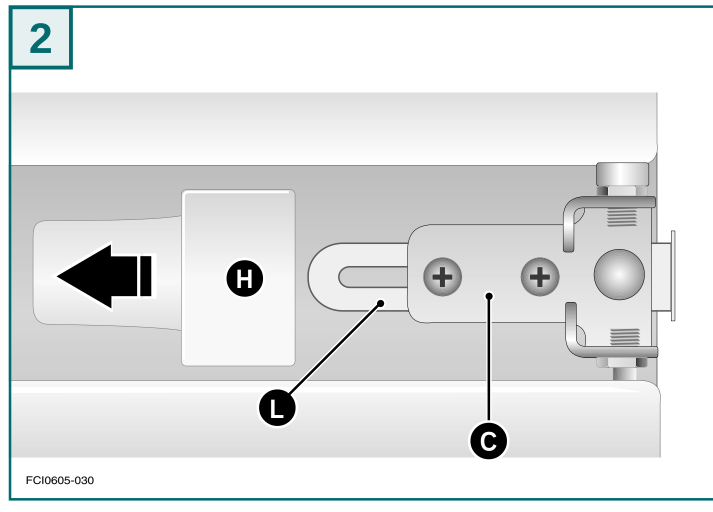
F — REFREIGERATEURS COMBINES A ENCASTREMENT INTEGRAL AVEC PORTES TRAÎNÉES

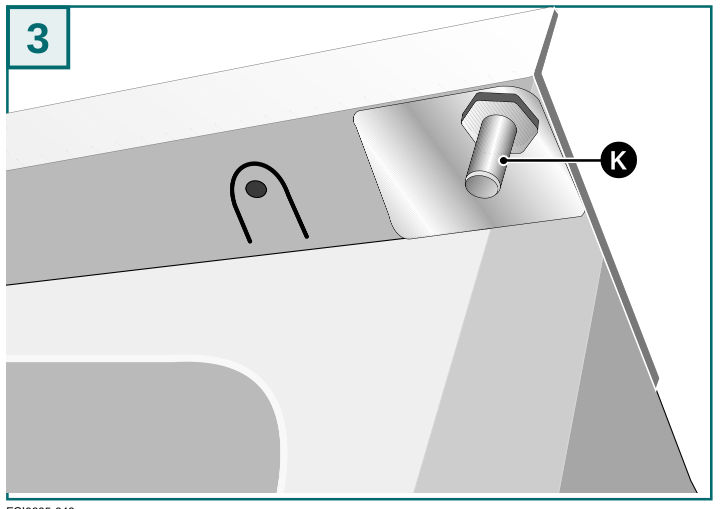
ES — REFIGERADOR-CONGELADOR CON EMBUTIDO COMPLETO CON PUERTAS REMOLCABLES

P — FRIGORÍFICO-CONGELADOR DE ENCASTRE INTEGRAL COM PORTAS REBOCADAS

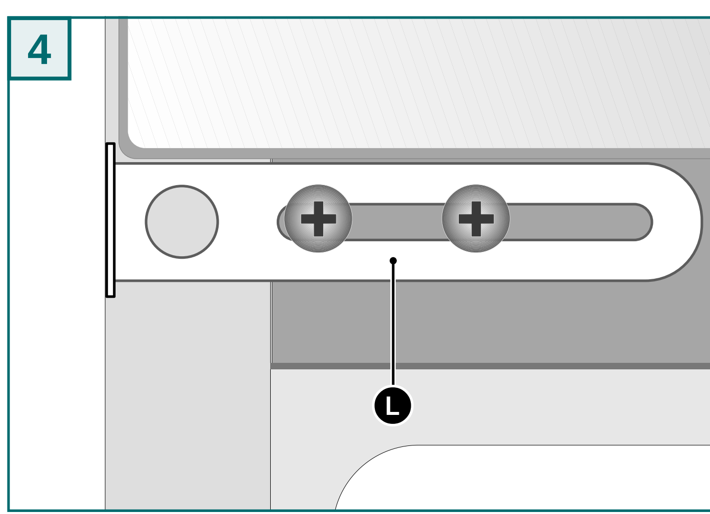
FCI0605-010







FCI0605-040



FCI0605-050

I 1 REVERSIBILITÀ DELLE PORTE

- Coricare o inclinare il frigorifero sul lato schienale ponendo attenzione a non schiacciare o danneggiare il condensatore.

a) Smontare il perno cerniera inferiore **P** e il distanziale **D**.
b) Liberare la porta inferiore.
c) Sfilare il coperchio cerniera **H**; smontare la cerniera intermedia **C** e quindi liberare la porta superiore.
d) Smontare il perno superiore **K** e rimontarlo sul lato opposto (Fig.3).
e) Smontare il supporto centrale **L**.
f) Rimontare la porta superiore.

GB 1 REVERSING THE DOOR OPENING

- Lay or lean the refrigerator on the backside taking care not to break or damage the condenser.

a) Disassemble the lower hinge rod **P** and the distance spacer **D**.
b) Remove the lower door.
c) Slide off hinge cover **H;** disassemble the middle hinge **C,** then release the upper door.
d) Disassemble the upper rod **K** and reassemble it on the opposite side (Fig.3).
e) Disassemble the central support **L**.
f) Reassemble the upper door.

D 1 WECHSELBARER TUERANSCHLAG

- Den Kühlschrank auf die Rückseite legen oder neigen und darauf achten, dass der Kondensator dabei nicht zusammengedrückt oder beschädigt wird.

a) den unteren Gelenkstift **P** und das Distanzstück **D** entfernen.
b) Die untere Tür abmontieren.
c) Scharnierabdeckung **H** entfernen**;** Das Zwischengelenk **C** und die obere Tür abmontieren.
d) Den oberen Stift **K** entfernen und auf der Gegenseite neu montieren (Fig.3).
e) Die Mittelhalterung **L** entfernen
f) Die obere Tür wieder montieren.

F 1 INVERSION DU SENS D’OUVERTURE DES PORTES

- Coucher ou incliner le réfrigérateur sur le dos en faisant attention à ne pas écraser ou endommager le condenseur.

a) Démonter le pivot charnière inférieur **P** et l’entretoise **D**.
b) Déclenchez la porte inférieure.
c) Déboîtez e couvre-charnière **H;** démonter la charnière intermédiaire **C** et ensuite débloquer la porte supérieure.
d) Démonter le pivot supérieur **K** et le remonter au côté opposé (Fig.3).
e) Démonter le support central **L**.
f) Remonter la porte supérieure.

E 1 REVERSIBILIDAD DE LAS PUERTAS

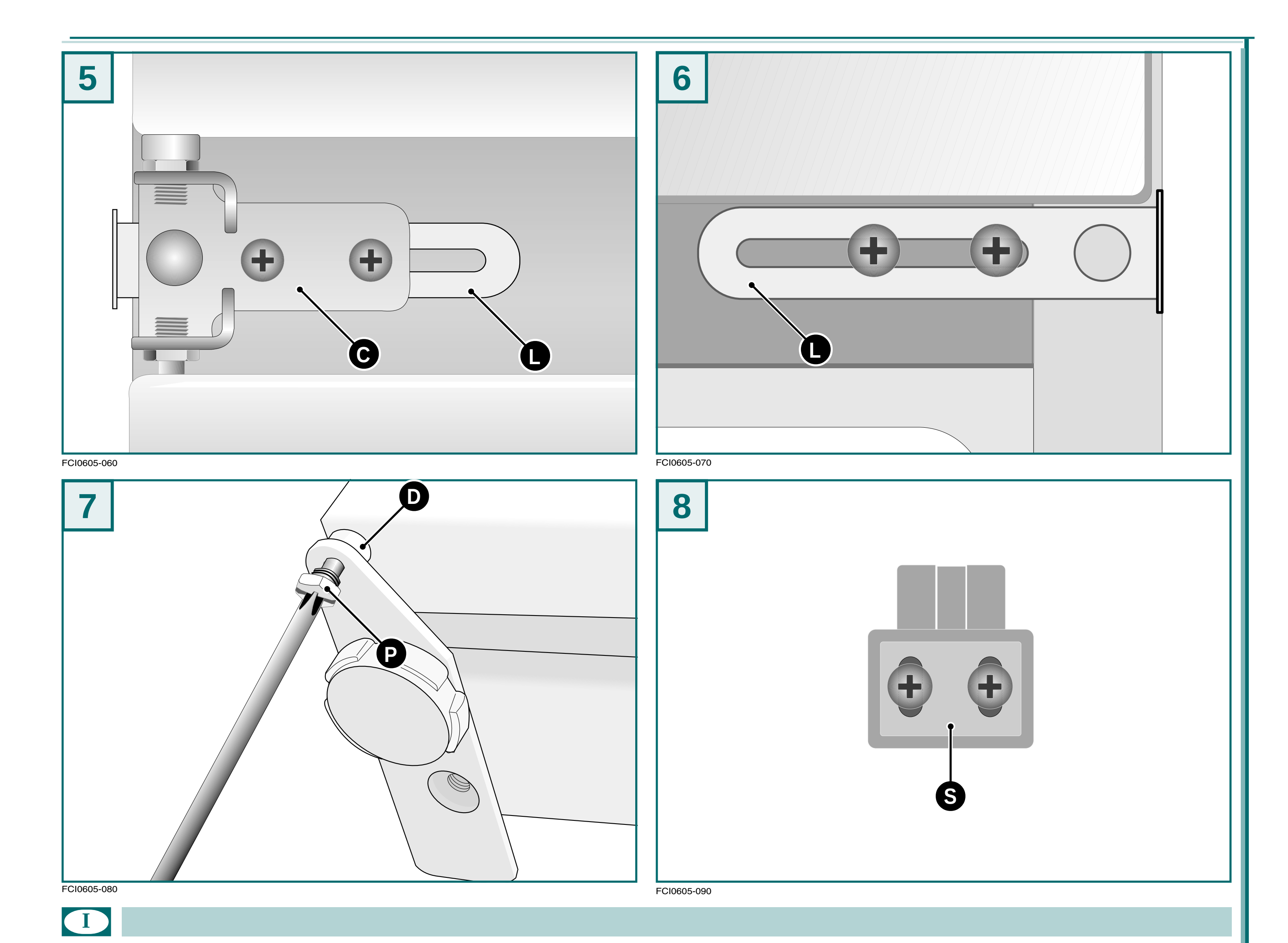
- Acostar o inclinar el frigorífico por el lado del respaldo con cuidado para no romper o dañar el condensador.

a) Desarmar el perno de la bisagra inferior **P** y el separdor **D**.
b) Quitar la puerta inferior.
c) Extraer el cubre-bisagra **H**; Desarmar la bisagra interme-dia **C** y luego liberar la puerta superior.
d) Desarmar el perno superior **K** y reensamblarlo en el lado opuesto (Fig.3).
e) Desarmar el soporte central **L**.
f) Rearmar la puerta superior

P 1 REVERSIBILIDADE DAS PORTAS

- Deitar ou inclinar a geladeira prestando atenção para não amassar ou danificar o condensador.

a) Desmontar a dobradiça inferior **P** e o distanciador **D**.
b) Deixar livre a porta inferior.
c) Tirar a tampa da dobradiça **H**; Desmontar a dobradiça intermediária **C** e soltar a porta superior.
d) Desmontar o eixo superior **K** e montá-lo novamente no lado oposto (Fig.3).
e) Desmontar o suporte central **L.**
f) Montar novamente a porta superior.



I

g) Rimontare la cerniera **C** e supporto **L** sul lato sinistro. (Il copricerniera **H**, fig.2, deve essere rimontato alla fine dell'installazione).

h) Rimontare il supporto centrale **C** sul lato destro (fig.6).

i) Rimontare la porta inferiore.

l) Inserire il perno **P** interponendo il distanziatore **D**.

m) Smontare gli elementi di traino porte **S** e rimontarli sul lato opposto.

GB

g) Reassemble the hinge **C** and the support **L** on the left side. (The hinge cover **H**, fig. 2, must be remounted at the end of installation).

h) Reassemble the middle support **C** on the right side (fig.6).

i) Remount the lower door.

l) Insert rod **P** interposing the distance spacer **D**.

m) Disassemble the door dragging elements **S** and reassemble them on the opposite side.



g) Das Gelenk **C** und der Halterung **L** wieder an der linken Seite montieren (Die Scharnierabdeckung **H**, Abb.2, muss am Ende der Installation wieder montiert werden).

h) Die Mittelhalterung **C** wieder an der rechten Seite montieren (Abb.6).

i) Die untere Tür wieder montieren.

l) Distanzstück **D** unterlegen und dann Stift **P** einführen.

m) Die Türzugelemente abmontieren **S** und wieder an der Gegenseite montieren.



g) Remonter la charnière **C** et support **L** du côté gauche (Le couvre-charnière **H** Fig. 2 doit être remonté à la fin de l'installation).

h) Remonter le support central **C** du côté droit (fig.6).

i) Remontez la porte inférieure.

l) Insérer le pivot **P** en interposant l'intercalaire **D**.

m) Démonter les éléments de traction portes **S** et les remonter au côté opposé.



g) Rearmar la bisagra **C** y soporte **L** en el lado izquierdo (El cubre-bisagra **H**, fig. 2, debe ser reensamblado al final de la instalación).

h) Rearmar el soporte central **C** en el lado derecho (fig.6).

i) Reponer la puerta inferior.

l) Introducir el perno **P** interponiendo el distanciador **D**.

m) Desarmar los elementos **S** de remolque puertas y rearmarlos en el lado opuesto.



g) Montar novamente a dobradiça **C** e suporte **L** no lado esquerdo (O cobre-dobradiça **H**, fig 2, deve ser montado novamente no final da instalação).

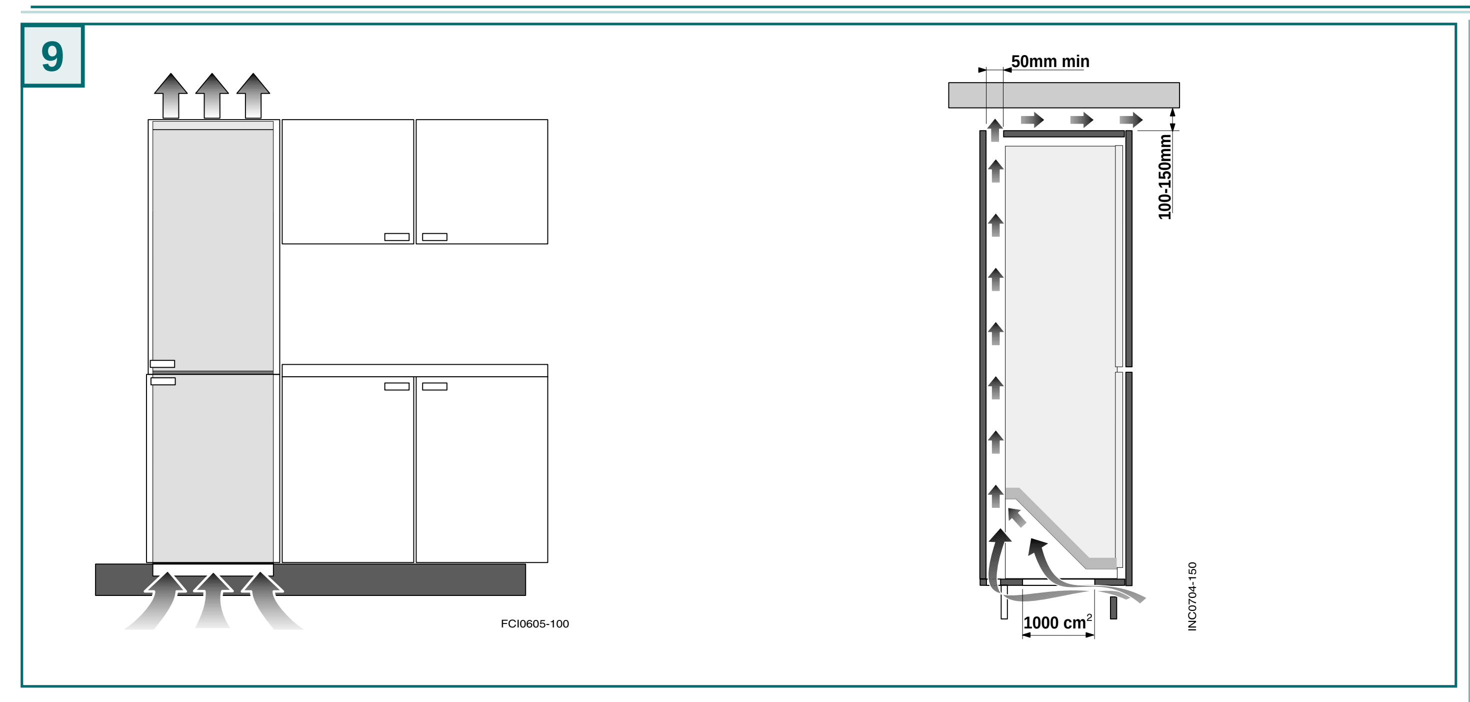
h) Montar novamente o suporte central **C** no lado direito (fig. 6).

i) Montar novamente a porta inferior.

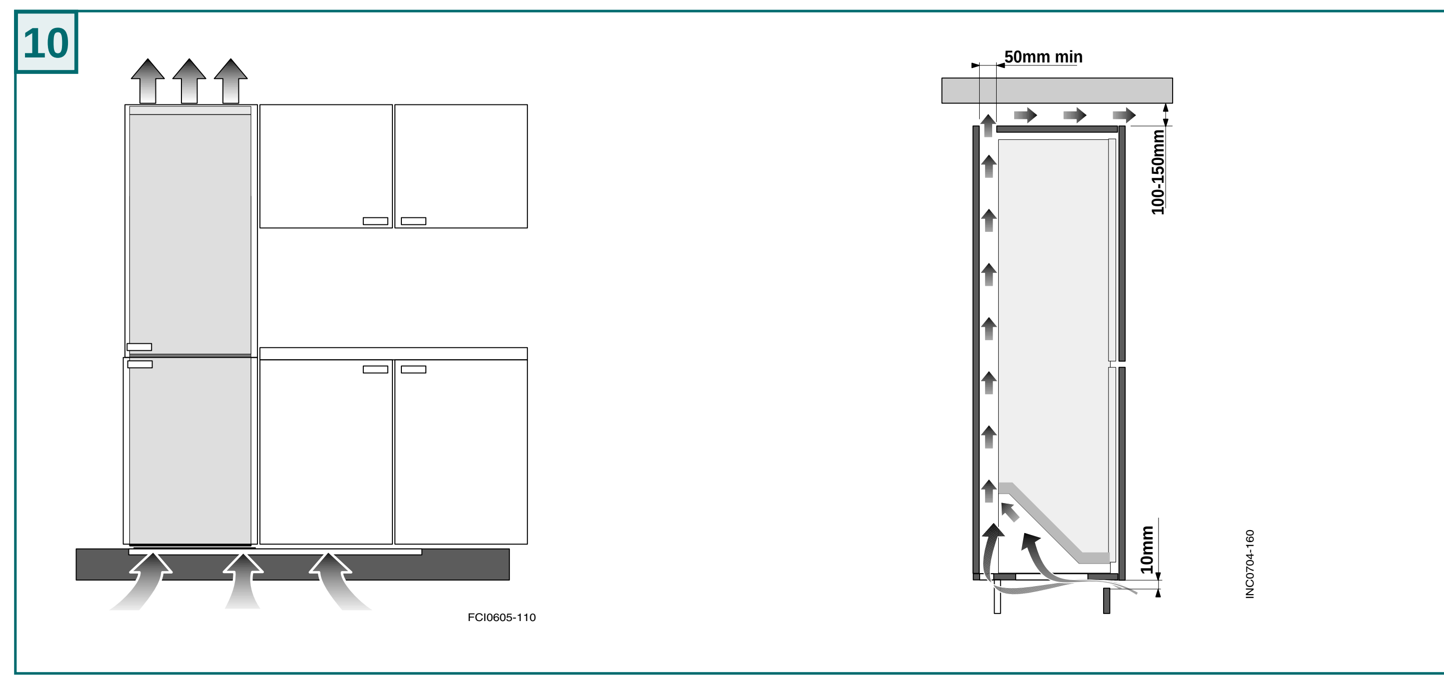
l) Inserir o eixo **P** colocando entre eles o distanciador **D.**

m) Desmontar os elementos deslizantes **S** das portas e montar novamente no lado oposto.

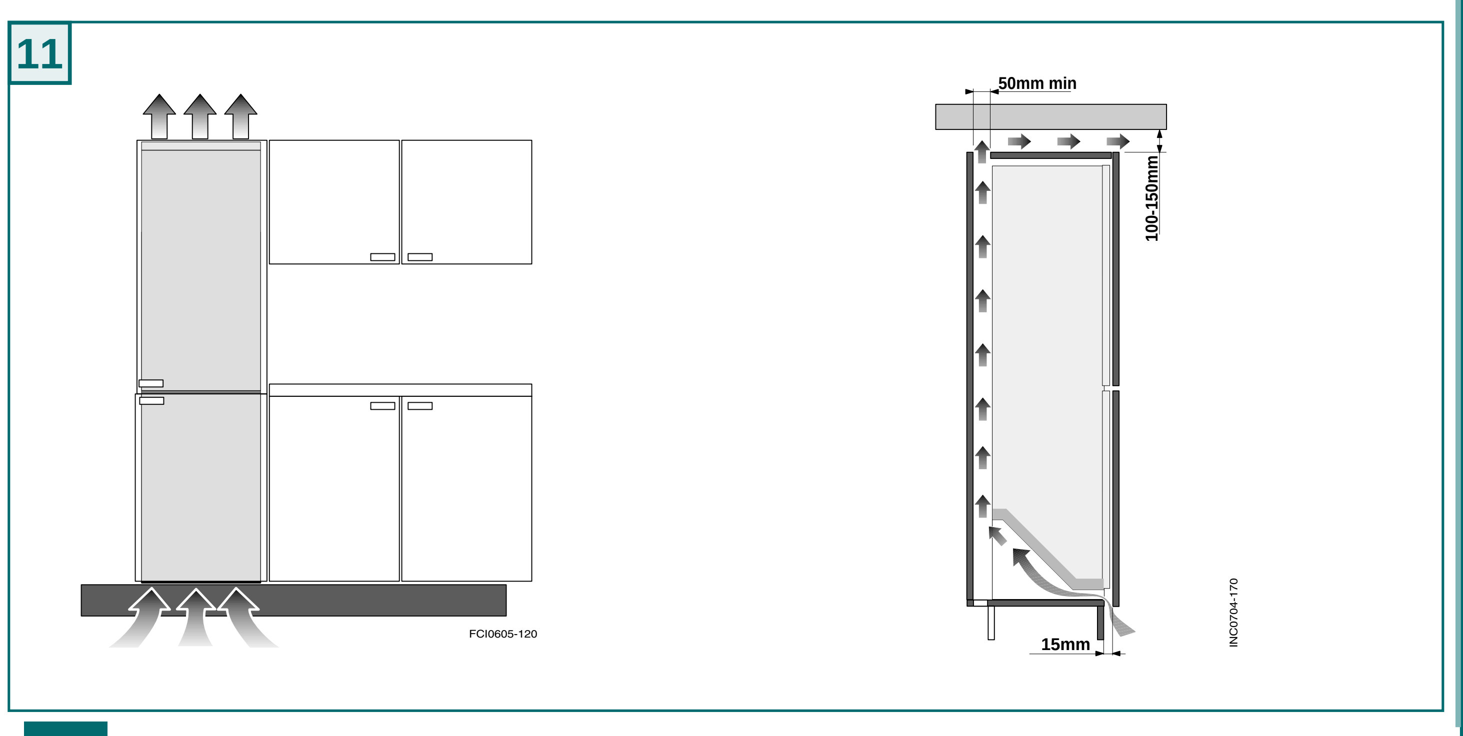
9


FCI0605-100
50mm min
100-150mm
1000 cm2
INC0704-150

10


FCI0605-110
50mm min
100-150mm
10mm
INC0704-160

11


FCI0605-120
50mm min
100-150mm
15mm
INC0704-170

I 2 AERAZIONE

L’aria riscaldata sul lato posteriore dell’apparecchio deve potersi scaricare senza impedimenti.
Pertanto in nessun caso si deve restringere o ricoprire la sezione di passaggio dell’aria.
Sezione minima per l’areazione nello zoccolo e nel vano **100 cm²**.

GB 2 VENTILATION

Warm air generated at the rear of the appliance must be able to escape unhindered.
Under no circumstances therefore, is the cross-sectional area of the cooling space to be reduced, or covered.
Cross-section of the ventilation opening in the base and of rear shaft must not to be less than **100 cm²**.

D 2 BELÜFTUNG

Die an der Rückseite des Gerätes erwärmte Luft muß ungehindert abziehen konen.
Deshalb auf keinen Fall Luft querschnitt einengen oder abdecken Belü ftungsquerschnitt im sckel und schacht min **100 cm²**.

F 2 AÉRATION

L’air chaude se dégageant à l’arrière de l’appareil doit pouvoir s’évacuer librement.
C’est pourquoi il ne faut jamais rèduire ou masquer l’espace libre.
La surface minimum de la grille d’aération du socle et de l’espace libre est de **100 cm²**.

E 2 VENTILACION

El aire calentado en el lado posterior del aparato tiene que poder ser descargado sin interferencias.
Por lo tanto en ningún caso se tiene que restringir o recubrir la sección de salida del aire.
Sección mínima para la ventilación en el zócalo y en hueco de la estructura **100 cm²**.

P 2 VENTILAÇÃO

O ar aquecido sobre o lado posterior do aparelho deve-se poder descarregar sem impedimentos.
Portanto em nenhum caso se deve tornar mais estreita ou tapar a seção de passagem do ar.
Seção mínima para a ventilação no rodapé e no vão **100 cm²**.

12

555
1774
560
548
540
1045
1773
50
678
FCI0605-130

13

13.1
FCI0605-150

13.2
INC0704-240

P

13.3
INC0704-250

13.4
FCI0605-180



3 FISSAGGIO DEL FRIGORIFERO NEL VANO COLONNA

Dimensioni del vano colonna

Le dimensioni del vano colonna devono corrispondere con quelle riportate nella figura 12.
Posizionare il frigorifero nel vano colonna a contatto della parete sinistra **P** (fig.13).
Verificare che il frigorifero sia perfettamente a contatto della superficie inferiore (fig.13.4) e superiore (fig.13.1).
Fissare il frigorifero nella parte inferiore (fig.13.4) e superiore (fig.13.1) con viti autofilettanti adeguate.
Fissare le staffe centrali alle pareti del vano colonna (fig.13.2) sia sul lato sinistro che destro (solo modelli con doppia porta).
A questo punto applicare la guarnizione sul lato sinistro (fig.13.3).

GB

3 FASTENING THE REFRIGERATOR INSIDE THE FREE-STANDING CABINET

Dimensions of the column seat

The column seat dimensions must correspond to those shown on figures (12-13-14-15).
Place the refrigerator in the column seat, in contact with the left wall **P** (fig.16).
Check that the refrigerator makes perfect contact with the lower (fig.16.4) and upper (fig.16.1) surfaces.
Fix the lower (fig.16.4) and upper (fig.16.1) parts of the refrigerator with adequate self-tapping screws.
Fix the central clamps to the walls of the column seat (fig.16.2) on both left and right sides (only double door models).
At this point, apply the gasket on the left side (fig.16.3).

D

3 BEFESTIGUNG DES KUEHLSCHRANKS IM HOCHSCHRANK

Abmessungen des Einbauraumes

Die Abmessungen des Einbauraumes müssen den der Abbildungen 12 entsprechen.
Den Kühlschrank in den Einbauraum an die linke Wand **P** stellen (Abb.13).
Prüfen, dass der Kühlschrank direkt an der Unterseite (Abb.13.4) und Oberseite (Abb.13.1) aufliegt.
Den Kühlschrank an der Unter- (Abb.13.4) und Oberseite (Abb.13.1) mit den passenden selbstschneidenden Schrauben fixieren.
Die Mittelbügel an den Einbauraumwänden sowohl an der linken, wie rechten Seite (nur bei Modellen mit Doppeltür) wie in Abb.13.2 fixieren.
Jetzt die Dichtung an der linken Seite anbringen (Abb.13.3).



3 INSTALLATION À L' INTÉRIEURE DE L' ÉLÉMENT ARMOIRE

Dimensions du compartiment colonne

Les dimensions du compartiment colonne doivent correspondre à celles qui sont reportées dans les figures 12.
Positionner le réfrigérateur dans le compartiment colonne en contact avec la paroi gauche **P** (fig.13).
Contrôler que le réfrigérateur soit parfaitement en contact avec la surface inférieure (fig.13.4) et supérieure (fig.13.1).
Fixer le réfrigérateur dans la partie inférieure (fig.13.4) et supérieure (fig.13.1) avec des vis taraudeuses appropriées.
Fixer les dispositifs de serrage centraux aux parois du compartiment colonne (fig.13.2) soit du côté gauche que du côté droit (seulement modèles avec double porte).
A ce point, appliquer le joint du côté gauche (fig.13.3).



3 FIJADO DEL REFRIGERADOR EN EL VANO DEL MODULO

Dimensiones de la cabina columna

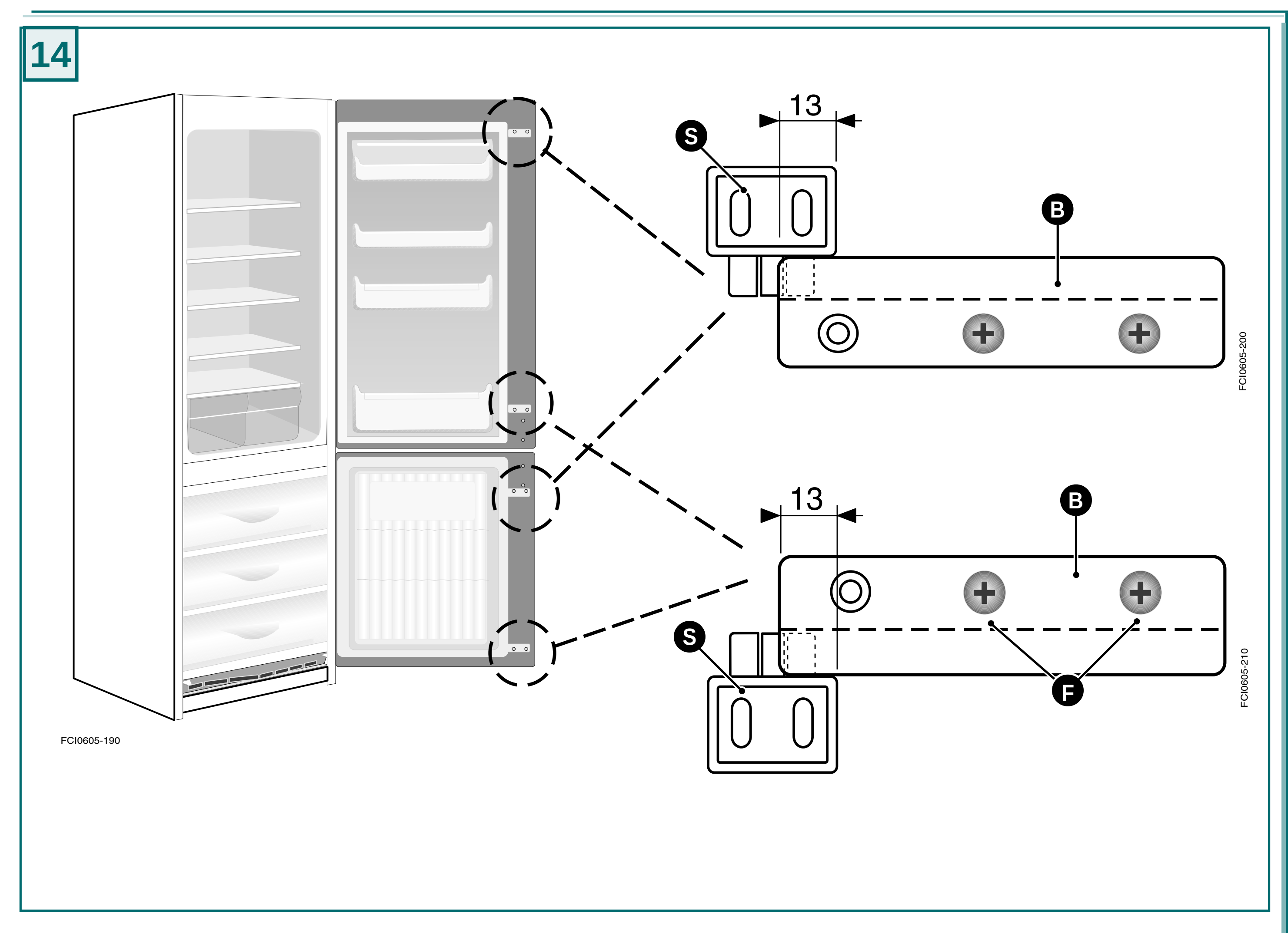
Las dimensiones de la cabina columna deben corresponder con aquellas indicadas en las figuras 12.
Colocar el frigorífico en la cabina columna a contacto con la pared izquierda **P** (fig.13).
Verificar que el frigorífico esté perfectamente a contacto con la superficie inferior (fig.13.4) y superior (fig.13.1).
Fijar el frigorífico en la parte inferior (fig.13.4) y superior (fig.13.1) con tornillos autorroscantes adecuados.
Fijar las abrazaderas centrales a las paredes de la cabina columna (fig.13.2) ya sea en el lado izquierdo que derecho (sólo modelos con doble puerta).
A este punto aplicar la guarnición en el lado izquierdo (fig.13.3).



3 FIXAÇÃO DO FRIGORIFICO NO VÃO COLUNA

Dimensões do vão coluna

As dimensões do vão coluna devem corresponder às que estão determinadas nas figuras 12.
Posicionar a geladeira no vão coluna em contacto com a parede esquerda **P** (fig.13).
Controlar se a geladeira está perfeitamente em contacto com a superfície inferior (fig.13.4) e superior (fig. 13.1).
Fixar a geladeira na parte inferior (fig.13.4) e superior (fig. 13.1) com adequados parafusos.
Fixar os estribos centrais às paredes do vão coluna (fig.13.2) tanto no lado esquerdo quanto no direito (somente para modelos com dupla porta).
Colocar, então, a guarnição no lado esquerdo (fig. 13.3).



I 4 FISSAGGIO GUIDE

a) Aprire completamente lo sportello del mobile.

b) Posizionare le guide **B** sovrapponendole per circa **13mm** ai supporti **S.**

c) Forare lo sportello del mobile e fissare le guide **B** utilizzando solo i due fori accessibili **F.**

GB 4 FASTENING GUIDE

a) Open the furniture door completely.

b) Position guide **B** overlapping it by about **13mm** on support **S.**

c) Drill the furniture door and fix the guide **B** using only the two accessible holes **F.**

D 3 BEFESTIGUNG DER LEGEN

a) Die Möbeltür ganz öffnen.
b) Die Schienen **B** ca.**13mm** auf die Halterungen **S** legen.
c) In die Möbeltür ein Loch bohren und die Schienen **B** nur an den beiden zugänglichen Löchern **F** fixieren.

F 3 FIXATION DES GUIDES

a) Ouvrir complètement la porte du meuble.
b) Positionner les dispositifs de guidage **B** en les superposant aux supports **S** pour environ **13mm**.
c) Percer la porte du meuble et fixer les dispositifs de guidage **B** en utilisant seulement les deux trous accessibles **F**.

E 3 FIJADO DE LAS GUIAS

a) Abrir completamente la puerta del mueble.
b) Colocar las guías **B** sobreponiéndolas por casi **13mm** a los soportes **S**.
c) Perforar la puerta del mueble y fijar la guía **B** utilizando sólo los dos agujeros accesibles **F**.

P 4 FIXAÇÃO DAS GUIAS

a) Abrir completamente a porta do móvel.
b) Posicionar as guias **B** colocando-as cerca **13mm** sobre os suportes **S**.
c) Furar a porta do móvel e fixar as guias **B** utilizando somente os dois furos acessíveis **F**.